

DECYZJE

DECYZJA KOMISJI (UE) 2023/1313

z dnia 22 czerwca 2023 r.

zatwierdzająca, w imieniu Unii Europejskiej, zmiany w załączniku 14-B do Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając decyzję Rady (UE) 2018/1907 z dnia 20 grudnia 2018 r. w sprawie zawarcia między Unią Europejską a Japonią Umowy o partnerstwie gospodarczym ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią, (zwana dalej „umową”) weszła w życie w dniu 1 lutego 2019 r.
- (2) W ramach Komitetu ds. Własności Intelektualnej Unia Europejska i Japonia (zwane dalej „stronami”) potwierdziły, że co roku, począwszy od 2020 r. i do 2022 r., Wspólny Komitet będzie rozpatrywać maksymalnie 28 nazw odpowiednio z Unii Europejskiej i Japonii jako te, które należy chronić jako oznaczenia geograficzne (zwane dalej „OG”) i dodać do załącznika 14-B do umowy, pod warunkiem że nazwy te są chronione jako oznaczenia geograficzne na rynku krajowym. Zgodnie z art. 14.30 umowy, odpowiednio w dniu 1 lutego 2021 r. ⁽²⁾ i w dniu 1 lutego 2022 r. ⁽³⁾, do załącznika 14-B do umowy dodano 28 OG UE i 28 OG Japonii. Jeżeli chodzi o trzecie dodanie oznaczeń geograficznych do załącznika 14-B, strony potwierdziły, że nastąpi to w 2023 r., a nie w 2022 r., oraz że wspomniane dodanie zostanie dokonane dwukrotnie w 2023 r.: jedna operacja dotyczyć będzie jednocześnie 28 OG Unii Europejskiej i 14 OG Japonii, a druga pozostałych japońskich OG produktów rolnych. W art. 14.30 umowy przewidziano możliwość dodania nowych oznaczeń geograficznych do załącznika 14-B do umowy po zakończeniu procedury sprzeciwu i po zbadaniu oznaczeń geograficznych, jak określono w art. 14.25 ust. 4 umowy, w sposób zadowalający obie strony.
- (3) Na wniosek stron i zgodnie z art. 14.30 ust. 1 Unia zakończyła procedurę sprzeciwu i badanie 14 dodatkowych oznaczeń geograficznych z Japonii, a Japonia zakończyła procedurę sprzeciwu i badanie 28 dodatkowych oznaczeń geograficznych z Unii. Te oznaczenia geograficzne należy dodać do odpowiedniego wykazu oznaczeń geograficznych danego państwa członkowskiego Unii oraz do wykazu oznaczeń geograficznych Japonii.
- (4) Art. 14.53 ust. 3 umowy stanowi, że Komitet ds. Własności Intelektualnej, ustanowiony na mocy art. 22.3 umowy, powinien na wniosek jednej ze stron wydawać zalecenia dla Wspólnego Komitetu, ustanowionego zgodnie z art. 22.1 umowy, dotyczące zmian w załączniku 14-B.
- (5) Zgodnie z art. 22.1 ust. 5 umowy Wspólny Komitet może przyjmować decyzje o zmianie umowy w konkretnych przypadkach, w tym o zmianie załącznika 14-B, zgodnie z odpowiednimi krajowymi procedurami prawnymi stron.

⁽¹⁾ Dz.U. L 330 z 27.12.2018, s. 1.

⁽²⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A22021D0109&qid=1635340796840> <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100141732.pdf>

⁽³⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A22022D0138&qid=1675141114801> <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100293455.pdf>

- (6) W dniu 12 czerwca 2023 r. Komitet ds. Własności Intelektualnej zalecił Wspólnemu Komitetowi wprowadzenie odpowiednich zmian w załączniku 14-B do umowy.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik 14-B do umowy oraz zatwierdzić te zmiany w imieniu Unii,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Europejskiej zmiany w załączniku 14-B do umowy określone w projekcie decyzji Wspólnego Komitetu.

Tekst umowy zmieniającej w formie projektu decyzji Wspólnego Komitetu jest załączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przedstawiciel Unii Europejskiej we Wspólnym Komitecie jest upoważniony do zatwierdzenia przyjęcia decyzji Wspólnego Komitetu w imieniu Unii Europejskiej.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja jest publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Umowa zmieniająca zamieszczona w załączniku, w formie decyzji Wspólnego Komitetu, zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* po jej przyjęciu przez Wspólny Komitet.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 czerwca 2023 r.

W imieniu Komisji
Janusz WOJCIECHOWSKI
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

**DECYZJA NR X/2023 WSPÓLNEGO KOMITETU USTANOWIONEGO NA MOCY UMOWY
O PARTNERSTWIE GOSPODARCZYM MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A JAPONIĄ**

z [data]r.

w sprawie zmian w załączniku 14-B dotyczących oznaczeń geograficznych

WSPÓLNY KOMITET,

uwzględniając Umowę o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską a Japonią (zwaną dalej „umową”), w szczególności jej art. 14.30 oraz art. 22.2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa weszła w życie w dniu 1 lutego 2019 r.
- (2) W ramach Komitetu ds. Własności Intelektualnej Unia Europejska i Japonia (zwane dalej „stronami”) potwierdziły, że co roku, począwszy od 2020 r. i do 2022 r., Wspólny Komitet będzie rozpatrywać maksymalnie 28 nazw odpowiednio z Unii Europejskiej i Japonii jako te, które należy chronić jako oznaczenia geograficzne (zwane dalej „OG”) i dodać do załącznika 14-B do umowy, pod warunkiem że nazwy te są chronione jako OG na rynku krajowym. Zgodnie z art. 14.30 umowy, odpowiednio w dniu 1 lutego 2021 r. ⁽¹⁾ i w dniu 1 lutego 2022 r. ⁽²⁾, do załącznika 14-B do umowy dodano 28 OG UE i 28 OG Japonii. Jeżeli chodzi o trzecie dodanie oznaczeń geograficznych do załącznika 14-B, strony potwierdziły, że nastąpi to w 2023 r., a nie w 2022 r., oraz że wspomniane dodanie zostanie dokonane dwukrotnie w 2023 r.: jedna operacja dotyczyć będzie jednocześnie 28 OG Unii Europejskiej i 14 OG Japonii, a druga pozostałych OG japońskich OG produktów rolnych.
- (3) Na wniosek stron i zgodnie z art. 14.30 ust. 1 Unia Europejska zakończyła procedurę sprzeciwu i badanie 14 dodatkowych OG z Japonii, a Japonia zakończyła procedurę sprzeciwu i badanie 28 dodatkowych OG z Unii Europejskiej.
- (4) W dniu 12 czerwca 2023 r. zgodnie z art. 14.53 ust. 3 umowy, Komitet ds. Własności Intelektualnej zalecił Wspólnemu Komitetowi wprowadzenie odpowiednich zmian w załączniku 14-B do umowy.
- (5) Strony zakończyły wewnętrzne procedury niezbędne do przyjęcia decyzji przez Wspólny Komitet na mocy umowy i dążą do wymiany not dyplomatycznych potwierdzających zmiany do umowy nie później niż dziesięć dni roboczych po przyjęciu decyzji.
- (6) W związku z tym należy zmienić załącznik 14-B do umowy, zgodnie z art. 23.2 ust. 3 oraz ust. 4 lit. g) umowy,
- (7) Obie strony potwierdziły, że będą nadal ściśle współpracować w celu dodania do załącznika 14-B kolejnych oznaczeń geograficznych z Unii Europejskiej i Japonii, które mają być chronione, z uwagi na zainteresowanie każdej ze stron dodaniem kolejnych oznaczeń geograficznych Unii Europejskiej i Japonii od dnia 1 stycznia 2025 r.,

⁽¹⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A22021D0109&qid=1635340796840>
<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100141732.pdf>

⁽²⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A22022D0138&qid=1675141114801>
<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100293455.pdf>

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

- a) W części 1 sekcja A załącznika 14-B do umowy oznaczenia geograficzne wymienione w załączniku 1 do niniejszej decyzji dodaje się do odpowiedniego wykazu oznaczeń geograficznych danego państwa członkowskiego Unii Europejskiej.
- b) W części 1 sekcja B załącznika 14-B do umowy OG wymienione w załączniku 2 do niniejszej decyzji dodaje się do wykazu OG Japonii.
- c) W części 2 sekcja A załącznika 14-B do umowy oznaczenia geograficzne wymienione w załączniku 3 do niniejszej decyzji dodaje się do odpowiedniego wykazu oznaczeń geograficznych danego państwa członkowskiego Unii Europejskiej.
- d) W części 2 sekcja B załącznika 14-B do umowy oznaczenia geograficzne wymienione w załączniku 4 do niniejszej decyzji dodaje się do wykazu oznaczeń geograficznych Japonii.

Artykuł 2

- a) Wspólny Komitet podejmie decyzję o dodaniu do załącznika 14-B do umowy maksymalnie sześciu nazw z Japonii, które mają być chronione jako oznaczenia geograficzne na mocy umowy do końca bieżącego roku (2023 r.), pod warunkiem że nazwy te są oznaczeniami geograficznymi chronionymi na terytorium Japonii zgodnie z jej przepisami ustawowymi i wykonawczymi.
- b) W 2025 r. Wspólny Komitet podejmie decyzję o dodaniu do załącznika 14-B do umowy wystarczającej liczby OG z Unii Europejskiej i Japonii do ochrony jako OG na mocy umowy, w sposób zadowalający obie strony, odzwierciedlający poziom wdrożenia polityki w zakresie OG na ich odpowiednich terytoriach, pod warunkiem że nazwy te są oznaczeniami geograficznymi chronionymi na terytorium danej strony zgodnie z jej przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

Artykuł 3

Niniejszą decyzję sporządza się w dwóch egzemplarzach. Art. 1 oraz załączniki do niniejszej decyzji sporządzono w dwóch egzemplarzach w autentycznych wersjach językowych umowy, o których mowa w art. 23.8 ust. 1 umowy, przy czym każdy z tekstów jest na równi autentyczny.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja jest wykonywana przez strony zgodnie z art. 22.2 ust. 1 umowy. Zmiany do umowy przyjęte na mocy niniejszej decyzji zostają potwierdzone i wchodzi w życie po wymianie not dyplomatycznych zgodnie z art. 23.2 ust. 3 umowy.

W imieniu Wspólnego Komitetu
Współprzewodniczący [w imieniu Japonii]

Współprzewodniczący [w imieniu Unii Europejskiej]

ZAŁĄCZNIK I

CHORWACJA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Korčulansko maslinovo ulje	コルチュランスコ・マスリノ ヴォ・ウリエ	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.) [oliwa z oliwek]

FRANCJA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Époisses	エポワス	Ser
Mont d'Or/Vacherin du Haut-Doubs	モン・ドール/ヴァシュラン・ デュ・オー・ドゥー	Ser
Raclette de Savoie	ラクレット・ド・サヴォワ	Ser

GRECJA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Λακωνία (transkrypcja na alfabet łaciński: Lakonia)	ラコニア	Oleje i tłuszcze (masło, margaryna, oleje itp.) [oliwa z oliwek]

WŁOCHY

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Cotechino di Modena	コテキーノ・モデナ	Produkty mięsne (podgotowane, solone, wędzone itd.) [kiełbasa wieprzowa]
Finocchiona	フィノッキオーナ	Produkty mięsne (podgotowane, solone, wędzone itd.) [szynka wieprzowa]
Limone di Siracusa	リモーネ・デイ・シラクーザ	Owoce, warzywa i zboża świeże lub przetworzone [cytrusy]

HISZPANIA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Ajo Morado de Las Pedroñeras	アホ・モラド・デ・ラス・ペド ロニエラス	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone [czosnek]

Arzúa-Ulloa	アルスア・ウジョア	Ser
Melocotón de Calanda	メロコトン・デ・カランダ	Owoce, warzywa i zboża świeże lub przetworzone [brzoskwinie]
Queso de Valdeón	ケソ・デ・バルデオ	Ser
Queso de Murcia al vino	ケソ・デ・ムルシア・アル・ビノ	Ser
San Simón da Costa	サン・シモン・ダ・コスタ	Ser
Vinagre de Jerez	ビナグレ・デ・ヘレス	Inne produkty wymienione w załączniku I do TFUE (przyprawy itp.) [ocet winny]

ZAŁĄCZNIK 2

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na alfabet łaciński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
大口れんこん/Okuchi Renkon	Okuchi Renkon	Produkt rolny [korzeń lotosu]
氷見稲積梅/Himi Inazumiume	Himi Inazumiume	Produkt rolny [ume (morela japońska)]
種子島安納いも/TANEGASHIMA ANNOU SWEETPOTATO/ Tanegashima Annou Imo	Tanegashima Annou Imo	Produkt rolny [batat]
飛驒牛/Hidagyu/Hida Beef	Hida Gyu	Świeże mięso [wołowina]
伊達のあんぼ柿/DATE NO ANPO GAKI/DATE NO ANPO KAKI	Date no Anpo Gaki/Date no Anpo Kaki	Przetworzony produkt rolny [suszona persymona japońska]
サヌキ白みそ/Sanuki shiro miso	Sanuki Shiro Miso	Przyprawy kulinarne i zupy [pasta miso]
たむらのエゴマ油/Tamura no egoma oil/Tamura no egoma abura	Tamura no Egoma Abura	Oleje i tłuszcze [olej z pachnotki]

ZAŁĄCZNIK 3

AUSTRIA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Pálinka ⁽¹⁾ (tłumaczenie na język japoński: パーリンカ)	パーリンカ	Napoje spirytusowe

⁽¹⁾ Produkt z Austrii lub Węgier.

BUŁGARIA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Карнобатска гроздова ракия/Гроздова ракия от Карнобат/Karnobatska grozdova rakya/Grozдова rakya ot Karnobat	カルノバトスカ・グロズドヴァ・ラキヤ/グロズドヴァ・ラキヤ・オト・カルノバト	Napoje spirytusowe

FRANCJA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Bourg/Côtes de Bourg/Bourgeois	ブル/コート・ドゥ・ブル/ブルジェ	Wino
Cassis	カシー	Wino
Cassis de Bourgogne	カシス・ドゥ・ブルゴーニュ	Napoje spirytusowe

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Entre-deux-Mers	アントル・ドゥー・メール	Wino
Fronsac	フロンサック	Wino
Listrac-Médoc	リストラック・メドック	Wino
Mouliş/Moulis-en-Médoc	ムーリ/ムーリ・ザン・メドック	Wino

WĘGRY

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Pálinka ⁽¹⁾ (tłumaczenie na język japoński: パーリンカ)	パーリンカ	Napoje spirytusowe

(¹) Produkt z Austrii lub Węgier.

RUMUNIA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Pălincă (tłumaczenie na język japoński: パリンカ)	パリンカ	Napoje spirytusowe

SŁOWENIA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Člariano	クラス	Wino

HISZPANIA

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na język japoński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
Montsant	モンサン	Wino
Ribeiro	リベイロ	Wino

ZAŁĄCZNIK 4

Nazwa, która ma zostać objęta ochroną	Transkrypcja na alfabet łaciński (do celów informacyjnych)	Kategoria towaru i krótki opis [w nawiasach kwadratowych, do celów informacyjnych]
佐賀	Saga	Seishu [Sake]
大阪	Osaka	Wino
長野	Nagano	Wino
長野	Nagano	Seishu [Sake]
山形	Yamagata	Wino
新潟	Niigata	Seishu [Sake]
滋賀	Shiga	Seishu [Sake]